

BCE 2016
Banque de langues IENA
ARABE LV2

72 copies ont été soumises à correction cette année (48 en 2015 et 41 en 2014). Nous ne manquerons pas de constater une augmentation sensible du nombre de candidats qui ont choisi l'arabe comme deuxième langue.

Le sujet évoque cette année le rapprochement entre le monde arabe et l'Amérique latine. Si le volume des échanges, dans le cadre du partenariat euro-méditerranéen, entre l'Union européenne et les pays arabes a augmenté et si les Etats-Unis ont pu surmonter l'éloignement géographique et devenir un partenaire essentiel pour de nombreux pays arabes, comment se fait-il que les relations économiques et les échanges commerciaux entre le monde arabe et les pays de l'Amérique latine se réduisent aux seules importations de viande du Brésil et d'Argentine ? Le texte tente de donner des réponses à la fois géopolitiques, historiques, stratégiques et économiques. Les candidats devaient répondre à deux questions soulevées par le texte, la première, de compréhension, concerne « les problèmes qui empêchent l'amélioration des relations entre les pays arabes et les pays latino-américains » ; quant à la deuxième, d'expression personnelle, elle invitait les candidats à répondre à la question suivante : « Selon vous, quels sont les obstacles à l'émergence d'un marché commun arabe ? Pensez-vous que sa réalisation soit envisageable dans un avenir proche ? ».

La moyenne générale cette année, qui est de **12,26** (11,86 en 2015 et 12,45 en 2014) avec un écart type de **3,39**, reste assez honorable malgré une très légère baisse. La qualité des copies a connu une évolution très positive par rapport aux années précédentes, est c'est très réjouissant !

La version : la moyenne de toutes les versions est de **13,48** (12,43 en 2015 et 12,61 en 2014) avec un écart type de **2,88**. La version a été jugée à la portée des candidats.

La question de compréhension, avec une moyenne de **12,79** (12,21 en 2015 et 13,13/20 en 2014) avec un écart type de **3,51**, a bien été comprise dans l'ensemble. Cette question invitait les candidats à citer les problèmes qui empêchent l'amélioration entre les pays arabes et les pays de l'Amérique latine. Même si cette question a été bien comprise par la quasi-totalité des candidats, beaucoup de candidats continuent à reprendre mot à mot les passages du texte en relation avec la question, alors qu'ils sont censés récrire la réponse avec leurs mots à eux et non plagier le texte. D'autres, au contraire, se sont lancés dans des explications et des commentaires qui sont réservés pour la question 2 qui est une question d'expression personnelle.

La question d'expression personnelle avec une moyenne de **11,65** (11,97 en 2015 et 13,12/20 en 2014) avec un écart type de **5,01**, invitait les candidats à donner leurs avis sur les obstacles qui freinent l'émergence d'un marché commun arabe. Même si cet exercice a été bien réussi, certains candidats n'ont pas hésité à émettre des avis dépourvus de toute réflexion ne se basant sur aucun exemple précis, et sans établir de plan. Il aurait fallu faire un état des lieux géopolitique, historique et économique du monde arabe, comprendre les mécanismes et analyser les causes et les conséquences de l'absence d'une politique commune en faveur de l'émergence d'un marché commun arabe. Comprendre pourquoi les tentatives précédentes d'une telle entreprise ont échoué.

Comme pour la LV1, la qualité de la rédaction et l'étendue du vocabulaire ont fait la différence entre les candidats. Les copies les moins bien notées manifestent une maîtrise insuffisante de la langue. Le non-respect du nombre de mots a pénalisé certaines copies qui auraient pu obtenir une meilleure note.

Le thème : La moyenne de tous les thèmes **11,02** (10,97 en 2015 et 10,51/20 en 2014) avec un écart type de **4,44**. Elle est en hausse par rapport aux années précédentes ; c'est encourageant mais cela reste insuffisant chez certains candidats qui ont pris à la légère ce type d'exercice. Les mêmes fautes de langue que les années précédentes sont encore relevées (cf. rapports précédents).